

A Word of Introduction



It is not possible for a report of the Fulbright Program's activities to be restricted to only one academic year. Certainly we include the precise dates of important events in the Fulbright Program in Ukraine, and outline, with no less precision, the dates of its participants' teaching assignments or research projects. This report, however,

is more than a recitation. It combines the history of the Fulbright Program with that of the Fulbright grantees' academic projects, incorporating the subjective and personal into the long and distinguished history of the Program in Ukraine and around the world. The present edition is actually compiled by the Fulbrighters themselves, who are both the participants of the Program and its biographers.

The bulk of the report consists of concise descriptions of Fulbright projects: their aims, contents and chief results. Through their essays, grantees illustrate in the best way possible what we call the "Fulbright experience" in its tangible, very personal dimension. We also provide a glimpse of the last year through the eyes of the Ukrainian Fulbright Association Council Members.

The biography of the Fulbright Program provides undeniable evidence that the world has become more mobile, that long distances are only a matter of geography, and that academics have carved out a common space, one based on basic human values and on the craving for mutual understanding in the world.

So, we invite you to turn over another page in the Fulbright biography.

Veronica Aleksanych
Editor

Упрвідне слово

Отже, Фулбрайтівський Щорічник 2010/11 рр. Рідко буває, щоб звіт уміщав лише академічний рік. Просто для зручності встановлюємо часові рамки, – з точністю можемо вказати початки найголовніших кроків Програми імені Фулбрайта в Україні, і з не меншою точністю – дати стажування її учасників. У випадку Щорічника історія Програми й наукові пошуки її стипендіатів взаємно накладаються, – людське переплітається з історією. Можна сказати, що це видання писано фулбрайтівцями, які є водночас учасниками Програми й її біографами.

Корпус Щорічника складають стислі описи фулбрайтівських проектів – цілі, зміст, результати, яких вдалось досягти; промовистою ілюстрацією того, що ми вже звикли йменувати «фулбрайтівським досвідом» у його конкретнолюдському особистісному вимірі слугують есеї учасників Програми. Також пропонуємо поглянути на рік, що минув, очима членів Ради Українського Фулбрайтівського товариства.

«Біографія» Програми імені Фулбрайта є добрим свідченням того, що світ урухомився, далекі відстані залишилися для географії, – науковці створили довкола себе простір багатоактного спілкування, уґрунтованого на загальнолюдських цінностях й прагненні активного пізнання світу.

Тож запрошуємо «розгорнути» чергову сторінку фулбрайтівської біографії.

Вероніка Алексанич,
редактор

We are indebted to the staff, alumni, and grantees of the Fulbright Program in Ukraine for their many contributions to this Yearbook.

Design: Marian Luniv,
Denis Ryabtsev